BERRIATUA

ANDABIDEAK. BIDE SAKRATUAK

[bisita gidatua]

Antzina hilkutxak baserrietatik elizara eramateko erabiltzen ziren bideak dira andabideak, elizan baitzegoen hilobia –egia esan, etxearen luzapena zen-.

Ibilbide horietatik batean barrena, San Pedro parrokiara helduko gara: kanpotik, harlanduzko eraikuntza hermetikoa eta sendoa da; barruko aldeann egongela errenazentista zabal bat dago. Tenplu handiegia zen ez oso eliztar kopuru handi batentzat 1550ean eraikitzen hasi zenean, baina hain eraikin enblematikoa berregiterakoan, ez zuten nahi izan inguruko beste elizate batzuetakoak baino atzerago gelditzea.

ANDABIDEAK. CAMINOS SAGRADOS

[visita guiada]

Los *andabideak* son los caminos por los que antiguamente se trasladaban los féretros desde los caseríos hasta la iglesia, donde estaba la sepultura –en realidad una prolongación de la casa–.

A través de una de esas rutas llegamos a la parroquia de San Pedro: por fuera una hermética construcción de sólida sillería, al interior un desahogado salón renacentista. Un templo ambicioso para una feligresía que no sería muy grande cuando hacia 1550 empezó a construirse, pero que al rehacer su edificio más emblemático no quiso quedar por detrás de otras anteiglesias vecinas.

Elkartzeko gunea: herriko plaza (udaletxearen aurrean)
Eguna eta ordua: zapatua 16 - 11:00etan
Plaza mugatuak
Antolatzailea: Berriatuako Udala

Informazioa eta erreserbak: 946 137 030

Punto de encuentro: herriko plaza (frente al ayuntamiento)
Día y hora: sábado 16 - 11:00 horas
Plazas limitadas
Organiza: Ayuntamiento de Berriatua

Información y reservas: 946 137 030

LEKEITIO

JESUSEN LAGUNDIA LEKEITION

[bisita gidatua]

San Jose eliza 1708-1731n eraiki zen, eta jesuiten antzinako ikastetxearen barruan zegoen. Jesuitak 1767an bota bazituzten ere, oraindino ere Jesusen Lagundiaren eliza deitzen diote lekeitiarrek. Eraikin soila da, eta ez dator bat bertako erretaula rococoekin: XVIII. mende zorrotza eta XVIIII. mende alaia aurrez aurre. Gainera, Lekeitioko ongile handiak izan ziren Uribarren-Agirrebengoatarren mausoleo ederra dago. Haien ongintza lanei buruzko aipamenek XIX. mendearen amaierako espiritu filantropikoaren berri ematen digute.

LA COMPAÑÍA EN LEKEITIO

[visita guiada]

La iglesia de San José, construida en 1708-1731, formó parte del antiguo colegio de los jesuitas, y a pesar de que éstos fueron expulsados en 1767 aún hoy es conocida por los lekeitiarras como la iglesia de la Compañía. Es un edificio austero, que contrasta con sus retablos rococós: el rígido siglo XVII frente al alegre XVIII. Además en él se conserva el magnífico mausoleo de los Uribarren-Aguirrebengoa, grandes benefactores de Lekeitio, con alusiones a sus obras de caridad que nos ponen en contacto con el espíritu filantrópico de fines del siglo XIX.

Elkartzeko gunea: San Jose eliza
Egunak eta orduak: zapatua 23 eta domeka 24 - 12:00etan eta 18:00etan
Plaza mugatuak
Antolatzailea: Lekeitioko Udala, Lekeitioko Udal Kultur Erakundea

Informazioa eta erreserbak: 946 844 017
www.lekeitio.com / turismo@lekeitio.com

Punto de encuentro: iglesia de San José
Días y horas: sábado 23 y domingo 24 - 12:00 y 18:00 horas
Plazas limitadas
Organiza: Ayuntamiento de Lekeitio, Lekeitioko Udal Kultur Erakundea

información y reservas: 946 844 017
www.lekeitio.com / turismo@lekeitio.com

DEBOZIOZ... ETA HARROTASUNEZ. LEKEITIOKO ERLIJIO ONDAREA

[Juan Manuel Gonzalez Cembellinen hitzaldia]

Ibilaldi bat hiribilduko erlijio ondarean barrena: Andra Mariaren eliza, bertako erretaula nagusia eta Txinatik, Belgikatik edo Parisetik iritsitako altzariak; Jesusen Lagundikoa, jesuitek Bizkaian zituzten hiruretako bat, Uribarren-Agirrebengotarren mausoleoa biltzen duena; Domingotarren komentua eta XIX. mendean lekuz aldaturiko portikoa; hirigunearen muga zedarritzen zuten baselizek. Ez ditugu alderdi formalak bakarrik bilatuko, ordea: ondarearen babesle izan ziren eta ondarea sortu eta begiratu zuten gizakien espirituari ere erreparatuko diogu...

POR DEVOCIÓN... Y OSTENTACIÓN. EL PATRIMONIO RELIGIOSO EN LEKEITIO

[conferencia por Juan Manuel González Cembellín]

Un paseo por el patrimonio religioso de la villa: la iglesia de Santa María, su retablo mayor y sus muebles llegados de China, de Bélgica o de París; la de la Compañía, una de las tres que los jesuitas tenían en Bizkaia, que acoge el mausoleo de los Uribarren-Aguirrebengoa; el convento de las Dominicas y su pórtico trasladado en el siglo XIX; las ermitas que señalaban el límite del casco urbano. Pero buscaremos no sólo sus aspectos formales, sino también el espíritu de los hombres que las patrocinaron, que las crearon, que las contemplaron...

Tokia: Azkue Kultur Etxea (R.M Azkue kalea, 5)
Eguna eta ordua: eguena 21 - 19:00etan
Antolatzailea: Lekeitioko Udala, Lekeitioko Udal Kultur Erakundea

Informazioa: 946 034 100 / www.lekeitio.com

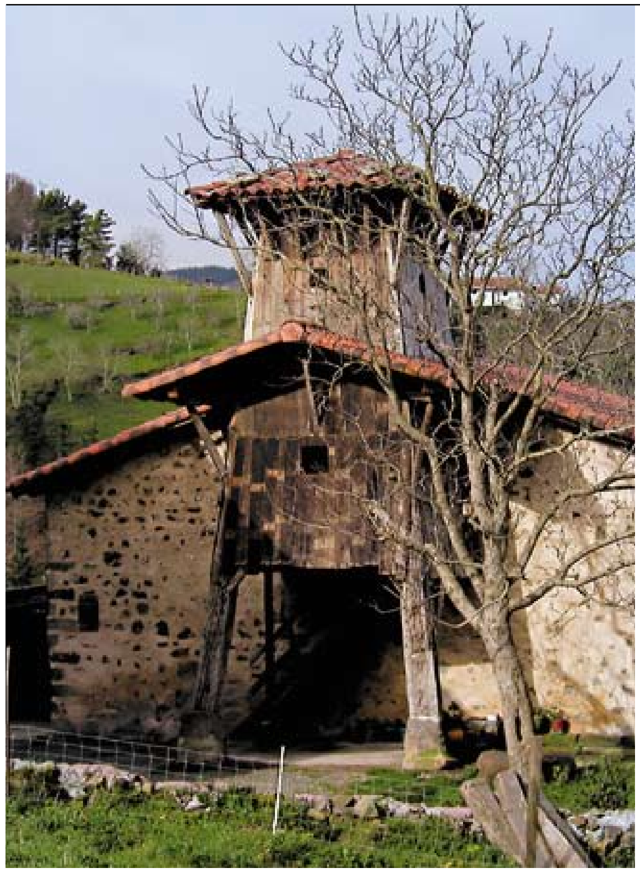
Lugar: Azkue Kultur Etxea (calle R.M. Azkue, 5)
Día y hora: jueves 21 - 19:00 horas
Organiza: Ayuntamiento de Lekeitio, Lekeitioko Udal Kultur Erakundea

Información: 946 034 100 / www.lekeitio.com

MARKINA-XEMEIN

ZUREZKOA BADA ERE

[bisita gidatua]



Zura ugaria eta merkea zenez gero, sarritan erabiltzen zen material hori gure tenpluen sabaiak egiteko. Eta Markina-Xemeinek zurezko gangadun baselizen multzo bat dauka, bakarra Bizkaian.

Horietatik hiruretan –Iturrieta, Illoro eta Amalloa- ganga gotikoa da, tertzeleak dituen gurutzeria zailekoa. Laugarrenean –Atxondoa- trazatu barroko dotorea dago.

Baina, gainera, erromatarren aurreko hilarriak ditugu: gotiko berankorreko irudiak, erretaula barrokoak... Hori guztia IX. mendetik gaur egunera arteko sinesmenen mundu baten isla da.

AUNQUE SEA DE MADERA

[visita guiada]

La madera, abundante y barata, era un material al que se recurría frecuentemente a la hora de techar nuestros templos. Y Markina-Xemein reúne un conjunto de ermitas con bóveda de madera único en Bizkaia.

En tres de ellas –Iturreta, Illoro y Amalloa– la bóveda es gótica, de crucería complicada con terceletes. En la cuarta –Atxondoa– es un elegante trazado barroco.

Pero además en ellas encontramos estelas prerrománicas, imágenes tardogóticas, retablos barrocos... Reflejo todo ello de un mundo de creencias que abarca desde el siglo IX hasta nuestros días.

Elkartzeko gunea: Arkupe (taxi geltokien aurrean)
Egunak eta orduak: zapatua 2 - 16:30ean, eta domeka 3 - 10:30ean
Plaza mugatuak
Iraupena: 3 ordukoa
Antolatzailea: Markina-Xemeingo Udala, Uhagon Kulturgunea, Garaian Elkartea, Markina-Xemeingo Herri Biblioteka

Informazioa eta erreserbak: 946 169 047 / 946 831 951
turismobulegoa@ondarroakoudala.net

Punto de encuentro: Arkupe (frente a la parada de taxi)
Días y horas: sábado 2 - 16:30 horas y domingo 3 - 10:30 horas
Plazas limitadas
Duración del recorrido: 3 horas
Organiza: Ayuntamiento de Markina-Xemein, Uhagon Kulturgunea, Garaian Elkartea, Markina-Xemeingo Herri Biblioteka

Información y reservas: 946 169 047 / 946 831 951
turismobulegoa@ondarroakoudala.net

ONDARROA

ETXEZ ETXE

[bisita gidatua]

DE CASA EN CASA

[visita guiada]

Kristo Santuaren baseliza babesletik eta Zubi Zaharretik Ondarroa hiribilduan sartuko gara, eta bertako kaleetan barrena ibiliko gara auzokideen etxe moduak -eta bizimoduak- ikusteko: Bandokideen dorregotorlekuak, jauregiak, arrantzaleen etxeak…

Eta azkenean Andra Mariaren elizara iritsiko gara; garai batean itsasorantz aurreratzen zen hiribilduaren branka balitz bezala. Barruko aldean, ondarrutarren sentimenduak berregiteko lagungarri izango zaizkigun osagai-multzoa aurkituko dugu, hain zuzen Erdi Aroaren amaieratik gaur egunera artekoak.

Por la protectora ermita del Santo Cristo y el Puente Viejo entramos en la villa de Ondarroa, donde recorremos sus calles viendo las diferentes formas de casa –y de vida– de sus vecinos: torres fuertes banderizas, palacios, casas de pescadores...

Y terminamos en la iglesia de Santa María, que en otro tiempo se adelantaba hacia el mar como si fuera la proa de la villa. En su interior nos encontramos con un conjunto de elementos que nos ayudan a recrear los sentimientos de los vecinos de Ondarroa desde fines de la Edad Media hasta nuestros días.

Elkartzeko gunea: Kristo Santuaren baseliza / Zubi Zaharra
Egunak eta orduak: zapatua 9 - 11:00etan; eta zapatua 16 - 16:00etan
Plaza mugatuak
Antolatzailea: Ondarroako Turismo bulegoa

Informazioa eta erreserbak: 946 831 951 / turismobulegoa@ondarroakoudala.net

Punto de encuentro: ermita del Santo Cristo / Puente Viejo
Días y horas: sábado 9 - 11:00 horas y sábado 16 - 16:00 horas
Plazas limitadas
Organiza: oficina de Turismo de Ondarroa

Información y reservas: 946 831 951
turismobulegoa@ondarroakoudala.net

ZIORTZA-BOLIBAR

ZIORTZATIK SANTIAGORA

[bisita gidatua]

A SANTIAGO POR ZENARRUZA

[visita guiada]

Simon Bolivar Museotik abiatuko gara; inguruaren historia eta Ziortzak bete zuen eginkizun garrantzitsua ezagutuko ditugu. Galtzada ardatz nagusitzat hartuta, Bolibarko plazara iritsiko gara; herriari buruzko aipamen laburra egingo dugu eta monasterioraino igoko gara Santiagoko erromesen urratsak jarraituz. Ederra da goiko ikuspegia, hain zuzen garai batean kolegiataren “jabetzapekoak” izan ziren lurren ikuspegia. Eliza gotiko berankorra bisitatuko dugu, tradizioaren arabera 968an bertan eraiki zenaren ondorengoa, baita klaustro errenazentista eta gainerako gelak ere.

Arrancamos desde el Museo Simón Bolivar, donde conocemos la historia del entorno y el importante papel que Zenarruza jugó en ella. Tomando la calzada como eje principal llegamos a la plaza de Bolibar en la que ofreceremos una reseña de la puebla y subimos hasta el monasterio siguiendo los pasos de los peregrinos a Santiago. Desde arriba la magnífica vista nos permite contemplar los que un día fueron los “dominios” de la colegiata. Allí visitamos la iglesia tardogótica, heredera de la que según la tradición se construyó allí en el año 968, el claustro renacentista y las restantes dependencias.

Elkartzeko gunea: Simon Bolivar museoa
Egunak eta orduak: zapatua 2 eta domeka 3, zapatua 16 eta domeka 17 - 11:00etan
Plaza mugatuak
Iraupena: 3 ordukoa
Antolatzailea: Ziortza-Bolibarko Udala

Informazioa eta erreserbak: Ondarroako Turismo bulegoa - 946 831 951
turismobulegoa@ondarroakoudala.net

Punto de encuentro: museo Simón Bolivar
Días y horas: sábado 2 y domingo 3, sábado 16 y domingo 17 - 11:00 horas
Plazas limitadas
Duración del recorrido: 3 horas
Organiza: Ayuntamiento de Ziortza-Bolibar

Información y reservas: 946 831 951 - oficina de Turismo de Ondarroa
turismobulegoa@ondarroakoudala.net